

# Dante Alighieri

## La Vita Nuova

Traduction de l'italien et édition de  
Gianfranco Stroppini de Focara

Un large panorama de la poésie d'amour dans l'Occident romanisé précède la traduction de la première œuvre de Dante Alighieri et l'insère ainsi dans une perspective culturelle qui en détermine les différents aspects. L'analyse de cet amour juvénile veut assigner, à chacun des protagonistes sa nature et sa fonction. Béatrice déchoit de son élévation sublime au rang d'intermédiaire humain ordinaire. La trilogie Amour-Dante-Béatrice n'est pas la Sainte Trinité. Mais l'œuvre, dans sa quotidienneté de l'éternel humain, nous entraîne et nous séduit.

De Dante, l'homme capital de l'Occident médiéval, voici, chez Orizons, après *La Divine Comédie*, dans la traduction de Claude Dandréa, parue en 2013, *La Vita Nuova*, dans l'édition de Gianfranco Stroppini de Focara.

Le traducteur : Gianfranco Stroppini de Focara, philologue et romancier, a consacré l'essentiel de son activité intellectuelle à l'étude de l'Amour dans la littérature occidentale, notamment chez les poètes d'Amour augustéens. Il est agrégé et docteur ès Lettres.

La collection «Cardinales», offre au public cultivé des traductions contemporaines d'ouvrages passés à la légende. Virgile, Dante, Chatzi Sechretis, les épopées africaines, Shakespeare, Goethe, Rainer Maria Rilke, Emily Dickinson, Le Mahābhārata. D'autres auteurs ne cesseront de l'enrichir, des origines à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

### Orizons

13, rue de l'École polytechnique, 75005 Paris  
Maquette de la couverture et logo : Andy Pockett

ISBN: 978-2-336-29831-3

11 €



Traduction de l'italien et édition  
de Gianfranco Stroppini de Focara

La Vita Nuova

Dante Alighieri



Dante Alighieri

# La Vita Nuova

Traduction de l'italien et édition de  
Gianfranco Stroppini de Focara



Cardinales

Orizons